

USDA NONDISCRIMINATION STATEMENT REQUIREMENTS (FNS)

Posting of Nondiscrimination Statements are Required

- i. The local agency and other subrecipient's serving the public must ensure all materials, websites, or other electronic media for public information about CSFP/TEFAP must contain the USDA nondiscrimination statement.
- ii. The PROVIDER and its supporting ERAs must prominently display the USDA nondiscrimination posters in clear view of all CSFP/TEFAP recipients that have the heading "Equal Under the Law" and "And Justice for All" poster (11" wide by 17" high) at all its distribution sites. They must contain the USDA nondiscrimination statement as follows:

"In accordance with Federal civil rights law and U.S. Department of Agriculture (USDA) civil rights regulations and policies, the USDA, its Agencies, offices, and employees, and institutions participating in or administering USDA programs are prohibited from discriminating based on race, color, national origin, sex, disability, age, or reprisal or retaliation for prior civil rights activity in any program or activity conducted or funded by USDA.

Persons with disabilities who require alternative means of communication for program information (e.g. Braille, large print, audiotape, American Sign Language, etc.), should contact the Agency (State or local) where they applied for benefits. Individuals who are deaf, hard of hearing or have speech disabilities may contact USDA through the Federal Relay Service at (800) 877-8339. Additionally, program information may be made available in languages other than English.

To file a program complaint of discrimination, complete the USDA Program Discrimination Complaint Form, (AD-3027) found online at:

http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, and at any USDA office, or write a letter addressed to USDA and provide in the letter all of the information requested in the form. To request a copy of the complaint form, call (866) 632-9992. Submit your completed form or letter to USDA by:

- (1) **mail: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410;**
- (2) **fax: (202) 690-7442; or**
- (3) **email: program.intake@usda.gov.**

This institution is an equal opportunity provider."

- iii. The above-mentioned nondiscrimination statement must also be included on all documents intended for distribution to the general public or to intended recipients related to CSFP/TEFAP or where there is any mention, no matter how casual of CSFP/TEFAP. These documents include but are not limited to:
 1. The household eligibility application form.
 2. The commodity distribution log, if one is used.
 3. Public information releases concerning CSFP/TEFAP.
 4. Announcement of scheduled distributions
 5. Flyers, brochures, pamphlets, posters, and any other publications, including all electronic media.
- iv. If the material is too small to permit the full statement to be included, the material will, at minimum, include the following statement in print size no smaller than the main text:

"This institution is an equal opportunity provider and employer."

USDA Non-Discrimination Statement - Ilocano

Iti mayalubog tii Federal ken sibil rayts ken U.S Departamento iti Agrikultura(USDA)sibil rayts regulasyon ken polisiya, iti USDA, iti Ahensiya, opisina ken employda, ken institusiyon rumamraman wennu taripatuen ti programa iti USDA ket maiparit aglupitpit base iti puli, kolor,taga-ano,kasarian,kakurangan, tawen, wennu pannakaipablaak wennu pinagbales kadagiti sakbay a sibil rayts aktibidades inanyana a programa wennu aktibidades allukuden wennu pondoaaan iti USDA. Iti tao nga agkurkurang na ket masapul agkita ti sabali a komunikasyon para iti inpormasyon ti programa(kaspangarigan: Deppel, dakkel na surat, teyo na odyo, Amerikano Sinyales Lenggwahe, ken adu pay) ket sumarita iti Ahensiya(Estado wennu Lokal) diay nagapplayan iti benepisyu. Iti indibiduwal na tuleng, marigatan makangeg, wennu rigat agsau ket makisarita diay USDA kenkuana diay Federal Relay a Service numero a(800) 877-8339. Nanayun pay, iti inpormasyon ti programa na mabalin makita iti saba-sabali lenggwahe han laeng Ingles.

Tapnu idarum iti programa a reklamu iti laisen, ikumplete iti USDA Programa Laisen Pulung Porm, (AD-3027 na makita diay online: http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, ken iti ana opis iti USDA wennu agsurat iti sarita maiadress ti USDA ken mangted iti surat ti amin a inpormasyon kasapulan idiy porm wennu surat para iti USDA:(1)ited: U.S Departamento iti Agrikultura, Opis iti Asistant Sekretarya iti Sibil Rayts, 1400 Indepence Avenue, SW Washington, D.C. 20250-9410;(2) ifax: (202) 690-7442; wennu(3). iemail: program.intake@usda.gov. Nu palagip yo na naribur kaya maygapu iti pinagsusu maygapu iti trabahu ken, publiko a lugar, agsurat diay Hawaii WIC Services Branch, 235 South Berentia Street, Suite 701, Honolulu, Hawaii 968132419 wennu agtawag diay numero (808) 586-8175 diay Oahu(bozes ken TDD) wennu iti toll-free ti asasideg na islas 1-888-820-6425(bozes), wennu email diay doh.wic@doh.hawaii.gov. Daytoy na institusiyon ken mangted ti kustu a serbisyo.

USDA Non-Discrimination Statement - Tagalog

Alinsunod sa batas Pederal ng mga karapatang sibil at mga regulasyon at polisiya sa mga karapatang sibil ng Kagawaran ng Agrikultura ng E.U. (U.S. Department of Agriculture, USDA), ang USDA, ang mga ahensya, mga tanggapan, at mga empleyado nito, at mga institusyon na nakikilahok o nangangasiwa sa mga programang USDA ay pinagbabawalang magdeskrimina batay sa lahi, kulay, pinagmulang bansa, kasarian, kapansanan, edad, o pananauli o paghihiganti para sa naunang aktibidad ng mga karapatang sibil sa anumang programa o aktibidad na isinagawa o pinondohan ng USDA. ang mga taong may kapansanan na nagangailangan ng alternatibong paraan ng komunikasyon para sa impormasyon sa programa (hal. Braille, malaking sulat, audiotape, American Sign Lnguage, atbp.) ay dapat makipag-ugnayan sa Ahensya (Estado o lokal) kung saan sila nag-apply para sa mga benepisyo. Ang mga indibidwal na bingi, nahihirapang duminig o may kapansanan sa pananalita ay maaaring makipag-ugnayan sa USDA sa pamamagitan ng Federal Relay Service sa (800) 877-8339. Sa karagdagan, ang impormasyon sa programa ay maaaring makuha sa iba pang wika maliban sa Ingles. Upang maghain ng isang reklamo ng diskriminasyon. kumpletuhin ang USDA Program Discrimination Complaint Form, (AD-3027) na makikita online sa: http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, at sa alinmang tanggapan ng USDA, o gumawa ng isang liham para sa USDA at ilagay sa liham ang lahat ng impormasyon na hinihingi sa form. Upang humingi ng kopya ng form ng reklamo. tumawag sa (866) 632-9992. Isumite ang iyon nakumpletong form o liham sa USDA sa pamamagitan ng: koreo: U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW Washington, D.C. 20250-9410; (2) fax: (202) 690-7442; o (3) email: program.intake@usda.gov. Ang institusyong ito ay isang tagapagtustos na nagbibigay ng pantay na oportunidad.

USDA Non-Discrimination Statement - Chuukese

Non mokutukutun Puungun Aramas non Muunapen Merika (Federal civil rights law) me Annukun me Angangen Annuk ren Puungun Aramas me non ewe U.S. Putain Agriculture (USDA), USDA me an kewe Achensis, Offises, me chon angang me ekkewe neni re fiti ne omokutu an USDA kewe Prokram ese mumu ngenir ar repwe anongononga nifinifinin ar fofor ren neewo, onuwen inis, mwan ika fefein, mi ter, ier, ika niwini ngeni ika siwinin met puungun aramas efiis non meni prokram me mokutukut re fiis seni monien USDA. Ekkewe aramas mi ter mi auchea an epwe kawor anninisin porausen prokram ngenir (awewe, mwesinen taip, mese mongun mesen mak, teiprekoto, an Merika we Putain Pomeni Kapas), repwe kokori ika chuno ren ewe Achensi (an Muun Hawaii ika Muun sopun Hawaii kewe) ikeweie re tungor anninis ia. Chowe mi piin seniger, rese rongorongoch kapas ika weires are repwe kapas ir mi tongeni kokori USDA non fetanin an Muunap we Pekin Atoura Anninis (Federal Relay Service) non tengwa (tenefon) nampa (866) 632-9992. Mi pwan wor ian kopwe pwan angei porausen ekewe prokram non fosun (kapasen) ekkis nukun fosun (kapasen) Merika. Ren omw kopwe amasow taropwen kotuur ren nifinifinin aramas, amasowa noun USDA Prokram we Taropwen Kotuur (AD-3027) kopwe angei seni won nin (online): http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html ika seni Offesin USDA, ika mak taropwe ngeni USDA iwe ponuweni meinisin kapaseis mi nom non ewe chon taropwe. Omw kopwe tungor kapiin ewe taropwen kotuur, kokori (866) 632-9992. Tinano noum taropwen kotuur ika taropwe ngeni USDA me non (1) Posto: U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW Washington, D.C. 20250-9410; (2) fax ngeni: (202) 690-7442; ika (3) email ngeni: program.intake@usda.gov. Ika ke ekkieki pwe re nifinifin ngonuk fanasengesin omw oupu noum non nenien angang ika nukun, mak ngeni an WIC we Pekin Anninis non Hawaii enomw, 235 South Beretania Street, Suite 701, Honolulu, Hawaii 96813-2419 ika kori (808) 586-8175 non Oahu (Nikit poraus me taipei poraus non noun mi chuun we mwesin: TDD) ika kokori ewe tengwan (tenefon ese kamo seni fonuen Hawaii kewe nukun Oahu) nampa 1-888-820-6425 (Nikiti omw poraus), ika email ngeni won ei attres: doh.wic@doh.hawaii.gov.



美国农业部非歧视声明（接上页）Chinese

对于食品营养局(FNS)的所有其它营养援助计划，州和地方机构及其子受方都必须张贴以下《非歧视声明》：

根据联邦民权法和美国农业部(USDA)的公民权利法规及政策，美国农业部及其机构、办事处、员工以及参与或管理农业部计划的机构均被禁止在由农业部执行或资助的任何计划或活动中基于种族、肤色、国籍、性别、残疾、年龄进行歧视，或是对以往的民权活动进行打击报复。

那些需要以替代性通讯手段（如盲文、大字版本、录音带、美国手语等）获取计划信息的残疾人士应与他们申请福利的（州或地方）机构联络。那些耳聋、有听力困难或语言障碍的人士可通过联邦中继服务号码(800)877-8339 与美国农业部联络。此外，计划信息还有其它语言版本。

欲提交有关计划的歧视投诉，请到该网页 ([How to File a Complaint](#))和农业部的任何一家办事处填写 [《美国农业部计划歧视投诉表格》](#)（表格 AD-3027），或是写信给美国农业部并在信中提供该表格所要求的所有信息。若需该投诉表副本，请致电(866)632-9992。请将填好的表格或写给农业部的信件送至：

- (1) 信件： U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Right
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410;
- (2) 传真：(202)690-7442；或
- (3) 电子邮件：program.intake@usda.gov

本机构向所有人士提供均等机会。



USDA 차별금지 정책(계속) Korean

다른 모든 FNS 영양 보조 프로그램에 대해 주정부 기관 및 지방기관, 그리고 그들의 산하기관은 다음과 같은 차별금지 정책을 게시해야 합니다.

미국 농무부(USDA) 시민권 규정 및 정책에 따라, USDA 및 그 산하기관, 사무소 및 직원, 그리고 프로그램에 참여하거나 집행하는 기관은 인종, 피부색, 출신 국가, 성별, 종교적 신념, 장애 여부, 연령, 정치적 신념 또는 USDA가 수행하거나 자금을 공여한 어떤 프로그램이나 활동에 따른 이전 시민권 활동에 대한 보복 행위를 금지하고 있습니다.

프로그램 정보에 대한 대체 수단(예: 점자, 큰 인쇄물, 오디오 테이프, 미국식 수화 등)이 필요한 장애인들은 자신이 혜택을 신청한 지역의 (주 또는 지역) 기관에 문의하십시오. 청각 장애인, 난청인 또는 언어 장애인의 경우에는 Federal Relay Service 전화 (800) 877-8339 번을 통해 USDA에 연락해 주십시오. 또는 다른 언어로 된 프로그램 정보를 구하실 수도 있습니다.

차별에 대해 신고하려면, [How to File a Complaint](#) 사이트나 모든 USDA 사무소에서 USDA Program Discrimination Complaint Form, (AD-3027) (USDA 프로그램 차별 신고서)를 작성하거나, USDA를 수신인으로 하여 양식에서 요청하는 모든 정보를 서신으로 작성하여 보내십시오. 불만 신고서 사본을 요청하려면 (866) 632-9992 번으로 전화하십시오. 작성한 양식 또는 서신은 USDA에 아래 주소로 제출하십시오.

- (1) 우편주소: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410;
- (2) 팩스: (202) 690-7442; or
- (3) 이메일: program.intake@usda.gov.

본 기관은 균등한 기회를 제공합니다.